



Els Panteons del Cementiri Municipal de Canet de Mar



Los Panteones del Cementerio Municipal

Caveaux Funéraires du Cimetière Municipal

The Mausoleums of the Municipal Cemetery



Els Panteons del Cementiri Municipal

El cementiri de Canet estava situat a la sagrera de l'entorn de la Parròquia, però les lleis higienistes del segle XIX que obligaven a fer els enterraments als afores va fer que canviés la ubicació a l'actual emplaçament.

A finals del segle XIX i principis del XX, alguns canetencs benestants van construir panteons per a les seves famílies encarregant el projecte generalment al mateix arquitecte que feia les seves cases.

Los Panteones del Cementerio Municipal

El cementerio de Canet estaba situado en el campo santo alrededor de la Parroquia, pero las leyes higienistas del siglo que prohibían el entierro en zonas urbanas, hizo que cambiara a la ubicación del actual emplazamiento.

A finales del siglo XIX y principios del XX, algunos canetenses acomodados construyeron panteones para sus familias encargando el proyecto generalmente al mismo arquitecto que hacía sus casas.

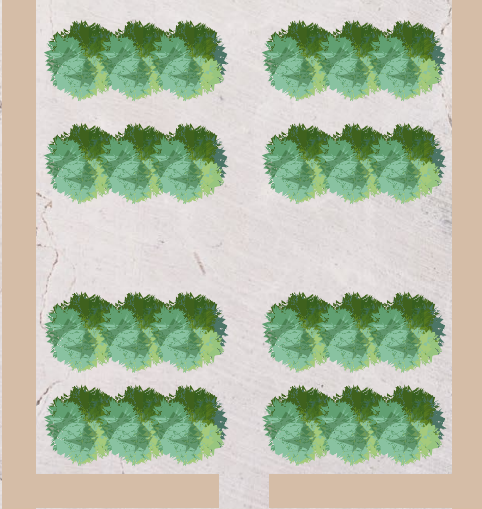
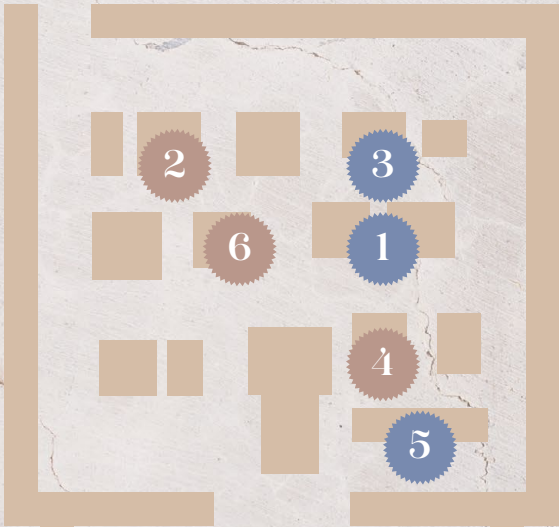
Caveaux Funéraires du Cimetière Municipal

Le cimetière de Canet était situé sur le territoire sacré autour de l'église et le transfert à l'emplacement actuel s'explique par les lois sur l'hygiène publique interdisant les enterrements dans les zones urbaines.

À la fin du XIXe et au début du XXe siècle, certains habitants aisés firent édifier des caveaux familiaux par les architectes qui construisaient leurs maisons.

The Mausoleums of the Municipal Cemetery

The Canet cemetery used to be situated in the area surrounding the parish, but due to hygiene laws prohibiting burial in urban areas, they were made to change its location. At the end of the 19th and start of the 20th centuries, some wealthy local inhabitants from Canet commissioned family mausoleums, generally giving the projects to the same architects who built their homes.





Panteó de Pau Font

El 1894, l'*americano* Pau Font Torres fa construir un panteó d'estil neoclàssic, per complir amb la voluntat de la seva difunta esposa, Dolors Roura Carnesoltes. La seva obra s'atribueix al mestre de cases Josep Cabruja i Feliu. Es tracta d'una capella de forma cúbica d'on sobresurt del sostre, gairebé de forma desproporcionada, la figura de l'àngel del judici final, obra de l'escultor Francesc Pagès i Serratosa.

Panteón de Pau Font

En 1894, el *americano* Pau Font Torres hace construir un panteón de estilo neoclásico, para cumplir con la voluntad de su difunta esposa, Dolors Roura Carnesoltes. Su obra se atribuye al maestro de casas Josep Cabruja i Feliu. Se trata de una capilla de forma cúbica de donde sobresale del techo, casi de forma desproporcionada, la figura del ángel del juicio final, obra del escultor Francesc Pagès i Serratosa.

Caveau Pau Font

En 1894, de retour des Amériques, Pau Font Torres fit construire un caveau de style néoclassique selon la volonté de sa défunte épouse, Dolors Roura Carnesoltes. On attribue l'œuvre au maître de maison Josep Cabruja i Feliu.

Il s'agit d'une chapelle de forme cubique surmontée par la figure de l'ange du jugement dernier, qui apparait presque disproportionné. C'est une oeuvre du sculpteur Francesc Pagès i Serratosa.

The Pau Font Mausoleum

In 1894, the *americano* Pau Font Torres ordered to build a neo-classical-style mausoleum to fulfill the will of his deceased wife, Dolors Roura Carnesoltes. His work is attributed to the renowned master of houses, Josep Cabruja i Feliu. It is a cube shaped chapel with the angel of final judgement (work of the sculptor Francesc Pagès i Serratosa) protruding, almost disproportionately, from the roof.



Panteó Domènech i Roura

L'any 1910, Ricard de Capmany va adquirir una parcel·la del cementiri per construir un panteó i va encarregar l'obra al seu oncle, Lluís Domènech i Montaner. Domènech va projectar un espai obert on es ressalta un únic element: un camafeu de marbre blanc amb un relleu del Sant Crist mostrant la creu envoltada d'un marc floral. L'escultura és obra de Josep Llimona i Bruguera.

Panteón Domènech y Roura

En 1910, Ricard de Capmany adquirió una parcela del cementerio para construir un panteón y encargó la obra a su tío, Domènech i Montaner. Domènech proyectó un espacio abierto donde se resalta un único elemento: un camafeo de mármol blanco con un relieve del Santo Cristo mostrando la cruz rodeada de un marco floral. La escultura es obra de Josep Llimona i Bruguera.

Caveau Domènech i Roura

En 1910, Ricard de Capmany fit l'acquisition d'une concession funéraire afin d'y faire construire un caveau. Il confia les travaux à son oncle, Domènech i Montaner qui projeta de créer un espace ouvert d'où ressortait un seul élément: un camée (figure sculptée) de marbre blanc avec un bas-relief représentant le Christ montrant un crucifix entouré d'un motif floral. La sculpture est l'oeuvre de Josep Llimona i Bruguera.

Domènech i Roura Mausoleum

In 1910, Ricard de Capmany acquired a plot in the cemetery to build a mausoleum and commissioned the work to his uncle Domènech i Montaner. Domènech proposed an open space which would highlight one single element: a white marble cameo with a relief of Christ showing the cross surrounded by a floral frame. The sculpture is the work of Josep Llimona i Bruguera.



Panteó Font Montaner

Durant els primers anys del segle XX, el navilier i terratinent Ramon Font Torres va encarregar la construcció del panteó familiar a Lluís Domènech i Montaner, nebot de la seva esposa, Isabel de Montaner Vila. El panteó, d'estil modernista, té planta rectangular i està rematat per una teulada octogonal sobre la qual es recolza una petita cúpula semiesfèrica decorada amb un trencadís de peces de ceràmica multicolor. A les quatre cantonades de les façanes hi ha contraforts escultòrics de grans dimensions de Pau Gargallo i Catalán, que representen els quatre evangelistes.

Panteón Font Montaner

Durante los primeros años del siglo XX, el naviero y terrateniente Ramon Font Torres encargó la construcción del panteón familiar a Domènech i Montaner, sobrino de su esposa, Isabel de Montaner Vila. El panteón, de estilo modernista, tiene planta rectangular y está rematado por un tejado octogonal sobre la que se apoya una pequeña cúpula semiesférica decorada con un mosaico de piezas de cerámica multicolor. En las cuatro esquinas de las fachadas hay contrafuertes escultóricos de gran tamaño de Pau Gargallo Catalán, que representan los cuatro evangelistas.

Caveau Font Montaner

Au début du XXIème siècle, l'armateur et propriétaire terrien Ramon Font Torres charge Domènech i Montaner, neveu de son épouse Isabel de Montaner Vila de la construction du caveau familial. Le caveau, de style moderniste, à base rectangulaire, présente une toiture octogonale sur laquelle repose une petite coupole décorée de mosaïques multicolores.

Aux quatre angles des façades se trouvent des contreforts sculpturaux de grande taille de Pau Gargallo Catalán, qui représentent les quatre évangélistes.

Font Montaner Mausoleum

At the beginning of the 20th century, the ship and landowner Ramon Font Torres commissioned the construction of the family mausoleum to Lluís Domènech i Montaner, nephew of his wife Isabel de Montaner Vila. The modern style mausoleum has a rectangular base and is topped with an octagonal roof which supports a small, hemispherical cupula decorated with a mosaic of multicoloured ceramic pieces. In each of the four corners there are large sculptural butresses from Pablo Gargallo Catalán, which represent the four evangelists.



Panteó Magdalena de Casals i Roura

Magdalena de Casals i Roura va fer construir aquest panteó familiar d'estil clàssic per acollir únicament les sepultures de quatre persones: el seu primer marit, la seva filla, el seu segon marit i ella mateixa. Sembla que va voler simbolitzar el seu amor etern per la família.

Panteón Magdalena de Casals y Roura

Magdalena de Casals y Roura hizo construir este panteón familiar de estilo clásico para acoger únicamente las sepulturas de cuatro personas: su primer marido, su hija, su segundo marido y ella misma. Parece que quiso simbolizar su amor eterno por la familia.

Caveau Magdalena de Casals i Roura

Magdalena de Casals y Roura fit construire ce caveau familial style classique pour accueillir seulement les sépultures de son premier mari, de sa fille, de son second mari et d'elle même. Il semblerait qu'elle ait voulu symboliser son amour éternel pour la famille.

Magdalena de Casals i Roura Mausoleum

Magdalena de Casals i Roura ordered to build this family mausoleum in classical style in order to accomodate the graves of four people: her first husband, her daughter, her second husband and herself. It seems that she wanted to symbolise her eternal love for family.



Panteó de la Família Busquets

Eduard Ferrés i Puig va projectar el panteó de la família Busquets i la residència de Vil·la Flora per a Ramiro Busquets Codina. El projecte del panteó es va començar l'any 1906, però les obres no es van donar per acabades fins al 1909. L'arquitecte va escollir l'estil modernista, però en el vessant austríac anomenat "Sezession". El panteó té una planta de creu grega amb una cúpula rebaixada sobre un tambor, suportat per contraforts escultòrics que simbolitzen els quatre evangelistes. Cal destacar les lletres sinuoses del cognom Busquets a la porta ovalada.

Panteón de la Familia Busquets

Eduard Ferrés i Puig proyectó el panteón de la familia Busquets y la residencia de Vil·la Flora para Ramiro Busquets Codina. El proyecto del panteón comenzó en el año 1906, pero las obras no estuvieron finalizadas hasta el 1909. El arquitecto escogió el estilo modernista, pero en la vertiente austríaca llamada *Sezession*. El panteón tiene una planta de cruz griega con una cúpula rebajada sobre un tambor, soportado sobre contrafuertes escultóricos que simbolizan los cuatro evangelistas. Cabe destacar las letras sinuosas del apellido Busquets en la puerta ovalada del panteón.

Caveau de la Famille Busquets

Eduard Ferrés i Puig a conçu le caveau de la famille Busquets et la résidence de Vil·la Flora pour Ramiro Busquets Codina. Le projet a commencé en 1906, cependant les travaux ne furent terminés qu'en 1909. L'architecte choisit le style moderniste, mais dans sa version autrichienne, appelée *Sezession*. Le caveau a une plante en croix grecque avec un dôme abaissé sur un tambour, soutenu par des contreforts sculpturaux qui symbolisent les quatre évangélistes. On observera les lettres aux formes ondulées du nom de la famille "Busquets" au-dessus de la voûte ovale.

Busquets Family Mausoleum

Eduard Ferrés i Puig designed both the Busquets family mausoleum and home at Vil·la Flora for Ramiro Busquets Codina. The work on the tomb began in 1906 but was not completed until 1909. The architect chose a modern style, much like the austrian *Sezession* style. The mausoleum has a Greek cross at its base with a cupula lowered onto a tambour which is supported by sculptural butresses symbolising the four evangelists. The sinous letters of the Busquets surname should be noted on the oval door of the mausoleum.



Panteó de la Família Santiñà

Aquest panteó va ser aixecat l'any 1927 per al doctor Francesc Santiñà i la seva família. Es tracta d'un sepulcre soterrat, del que sobresurt una escultura femenina de marbre. Es tracta d'una figura realista de tall clàssic i de proporcions humanes, que va ser feta per Josep Viladomat i Massanas. L'obra presenta una dona amb una corona de flors a les mans.

Panteón de la Familia Santiñà

Este panteón fue levantado en 1927 para el doctor Francisco Santiñà y su familia. Se trata de un sepulcro subterráneo y de una figura realista de corte clásico y de proporciones humanas, que fue hecha por Josep Viladomat i Massanas. La obra presenta una mujer con una corona de flores en las manos.

Caveau de la Famille Santiñà

Ce caveau fut édifié en 1927 pour le docteur Francisco Santiñà et sa famille. Il s'agit d'une sépulture enterrée surmontée d'une statue réaliste au style classique et aux proportions humaines, créée par Josep Viladomat i Massanas. La pièce met en scène une femme avec une couronne de fleurs dans ses mains.

Santiñà Family Mausoleum

This mausoleum was built in 1927 for doctor Francesc Santiñà and his family. It is made up of an underground tomb and a modern, realistic figure of human proportions, created by Josep Viladomat i Massanas. The work shows a woman holding a crown of flowers in her hands.



Disseny @marimaturro

Horari de dilluns a divendres / Horario de lunes a viernes / Horaire du lundi au vendredi / Opening hours from Monday to Friday

09.00 h – 13.00 h

Horari de cap de setmana / Horario de fin de semana / Horaire du week-end / Weekend opening hours

09.30 h – 13.00 h

Per a consultar horaris especials i visites guiades contacteu:

Para consultar horarios especiales y visitas guiadas contactar:

Pour vérifier les horaires spéciaux et des visites guidées, veuillez contacter :

To check for special opening hours and guided tours contact:

Oficina de Turisme de Canet de Mar


Casa Museu Lluís Domènech i Montaner

Xamfrà de les rieres Gavarra i Buscarons, s/n
08360 Canet de Mar (Barcelona)

Tel. +34 93 794 08 98

A/e: canet.turisme@canetdemar.cat

www.canetdemar.cat/turisme

 **@turismecanet**



Ajuntament de
Canet de Mar



ARXIU MUNICIPAL
DE CANET DE MAR

costa de barcelona
maresme

BCN+ Costa
Barcelona

Diputació
Barcelona

Generalitat de Catalunya
Agència Catalana de Turisme

